

Setembro'18

# Newsletter

## EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa  
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp  
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

## EVENTOS:

### ► **Exposição “A Bomba Atómica de Hiroshima/Nagasaki” e eventos relacionados**

No âmbito das comemorações do 40º Aniversário de geminação entre as cidades do Porto e Nagasaki, irá ter lugar a exposição “A Bomba Atómica de Hiroshima/Nagasaki”, organizada pelo ‘Nagasaki National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims’. Esta exposição pretende demonstrar a realidade das atrocidades provocadas pela bomba atómica durante a Segunda Guerra Mundial e decorrerá entre o dia 1 de Outubro a 30 de Novembro de 2018, no edifício da Câmara Municipal do Porto (Praça General Humberto Delgado, 4049-001 Porto).

Realizar-se-ão também no Porto e em Lisboa outros eventos associados, cuja programação se indica:

» **“Recitação de registos da experiência da bomba atómica” e “palestra por um familiar de uma vítima da bomba atómica”.**

#### // 2 De Outubro

**Hora:** 11:00~

**Local:** Câmara Municipal do Porto

**Morada:** Praça General Humberto Delgado, 4049-001 Porto

**Lotação da sala:** 30 pessoas

**Língua:** Inglês

**Entrada livre**

#### // 3 de Outubro

**Hora:** 16:30~17:45

**Local:** Biblioteca da Santa Casa de Misericórdia de Lisboa

**Morada:** Largo Trindade Coelho, 1200-470 Lisboa

**Lotação da sala:** 60 pessoas

**Língua:** Inglês

**Entrada livre**

**Contacto:** [secretaria-geral@scml.pt](mailto:secretaria-geral@scml.pt) / 213 235 000

» **“Palestra sobre a experiência da bomba atômica”** (palestra proferida por um orador que sobreviveu à bomba atômica)

**// 15 de Outubro**

**Hora:** 18:00~19:30

**Local:** Universidade Católica Portuguesa, Sala de Exposições,  
Edifício da Biblioteca João Paulo II, 2º piso

**Morada:** Palma de Cima 1649-023 **Lisboa**

**Lotação da sala:** 80 pessoas

**Língua:** Tradução em português e japonês

**Entrada livre**

**// 16 de Outubro**

**Hora:** 17:00~18:45

**Local:** Sociedade de Geografia de Lisboa, Auditório Adriano Moreira

**Morada:** Rua das Portas de Santo Antão 100 1150-269 Lisboa

**Lotação da sala:** 100 pessoas

**Língua:** Tradução em português e japonês

**Entrada livre**

**Contacto:** [geral@socgeografialisboa.pt](mailto:geral@socgeografialisboa.pt) / 213 425 401

► **“Stories | Estórias – Porto e Nagasaki - Exposição Internacional de Intercâmbio de Arte Contemporânea do Porto e Nagasaki”**

Esta exposição de arte contemporânea, organizada pela Matriz – Associação de Gravura do Porto e a cidade do Porto, decorre no âmbito da comemoração do 40º aniversário de geminação entre Nagasaki e o Porto. Será também realizada a exposição de intercâmbio de obras infantis entre as duas cidades.

**Data:** 1 de Outubro a 31 de Outubro de 2018

**Local:** Palacete dos Viscondes de Balsemão

**Morada:** Praça de Carlos Alberto 71, 4050-157 Porto

**Entrada livre**

**Contacto:** [matriz.gravura@gmail.com](mailto:matriz.gravura@gmail.com) / 22 208 20 51

**URL:** <http://matrizassociaodegravuradoporto.blogspot.com/>



► **12.ª Sessão do MOTELX2018**

O Festival Internacional de Cinema de Terror de Lisboa regressa ao Cinema São Jorge, de 4 a 9 de Setembro, numa edição provocadora e fervilhante de surpresas (e segredos) por desvendar.

O Festival conta com a exibição dos seguintes **filmes japoneses:**

- **LIVERLEAF de Eisuke Nato**  
Terça-feira, 4 Setembro 2018, às 21h40, Cinema São Jorge - Sala 3
- **ONE CUT OF THE DEAD de Shinichiro Ueda**  
Quinta-feira, 6 Setembro 2018, às 16h50, Cinema São Jorge - Sala 3
- **INUYASHIKI de Shinsuke Sato**  
Sexta-feira, 7 Setembro 2018, às 14h00, Cinema São Jorge, Sala Manoel de Oliveira
- **VIOLENCE VOYAGER de Ujicha**  
Sábado, 8 Setembro 2018, às 14h55, Cinema São Jorge - Sala 3
- **EXORCISM OF MARY LAMB de Yasumasa Konno** (estreia mundial)  
Domingo, 9 Setembro 2018, às 18h50, Cinema São Jorge - Sala Manoel de Oliveira

*Bilheteira, locais de exibição e informação em: <http://www.motelx.org/>*

*Organização: CTLX, uma associação cultural sem fins lucrativos*

## BOLSAS e PROGRAMAS:

### ▶ “20th Kanagawa Biennial World Children’s Art Exhibition” – Concurso para a participação na Bienal de Arte para Crianças de Kanagawa



A ‘Japan Overseas Cooperative Association’ convida à participação na Bienal de Arte para Crianças, concurso aberto para crianças dos 4 aos 15 anos de idade.

Esta iniciativa teve início em 1979, no âmbito da celebração do Ano Internacional da Criança, organizado pelas Nações Unidas. Pretende promover a ‘diplomacia de pessoa para pessoa’ e disseminar os sonhos e criatividade das crianças, bem como ajudá-las a apreciarem as diferenças culturais das outras crianças através da arte. A última bienal, realizada em 2017, teve um enorme sucesso, com 24.572 participações, vindas de 87 países.

**Candidaturas:** até ao dia 30 de Novembro de 2018.

**Mais informações** sobre este programa e o respectivo regulamento de participação podem ser consultados em: <http://www.earthplaza.jp/biennial/English/index.html>

Tel.: (+81)-45-896-2121 / Fax: (+81)-45-896-2299 / Email: [k-biennial@earthplaza.jp](mailto:k-biennial@earthplaza.jp)

A/c: Ms. Masami Nakanishi, ou Ms. Arina Onodera, ou Sr. Taihei Kusumi.

### ▶ Bolsa da Fundação Canon

A Fundação Canon é uma organização estabelecida em 1987 para melhorar a compreensão cultural e científica entre o Japão e a Europa.

Todos os anos, a Fundação financia um pequeno grupo de investigadores altamente qualificados provenientes da Europa para permitir estudos de investigação no Japão por um período de até um ano.

O prazo anual para as candidaturas à bolsa de investigação é **15 de Setembro** de cada ano. São bem-vindas candidaturas em todas as áreas de investigação. Os candidatos são elegíveis durante um período de dez anos, a seguir à conclusão bem-sucedida de um doutoramento ou mestrado. As bolsas são atribuídas por períodos de um mínimo de três meses e um máximo de um ano.



**Mais informações no site:**

<https://www.canonfoundation.org/programmes/research-fellowships/>

Para registo da candidatura directamente no site da Fundação Canon, consultar: <https://forms.canonfoundation.org/how-to-apply.php>

Para solicitação de mais informações relativas aos programas da Fundação Canon, **contactar:** Mrs. Suzy Cohen

**email:** [foundation@canon-europe.com](mailto:foundation@canon-europe.com)

**tel.** +31 20 545 8934 | **fax.** +31 20 712 8934

**Endereço:** Canon Foundation in Europe | P. O. Box 2262  
1180 EG Amstelveen | The Netherlands

## ► Bolsas da Hakuho Foundation

A Fundação Hakuho, instituição de utilidade pública sediada em Tóquio, informa que estão abertas as candidaturas para o “**14º Hakuho Japanese Research Fellowship**” (ano lectivo de 2019/2020).

As bolsas destinam-se a investigadores estrangeiros que pretendam efectuar os seus trabalhos de pesquisa no Japão nas áreas de:

- Língua Japonesa;
- Investigação no Ensino da Língua Japonesa;
- Investigação em Literatura e Cultura Japonesas.



**Período de Candidatura:** até 31 de Outubro de 2018

**Período de investigação:** 1 de Setembro de 2019 a 31 de Agosto de 2020

### >> Entidades que acolhem o programa:

- International Research Center for Japanese Studies
- The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa
- Kyoto University
- National Institute for Japanese Language and Linguistics
- Ochanomizu University
- Ritsumeikan University
- Tokyo University of Foreign Studies
- Waseda University.

Todas as informações e formulário de candidatura disponíveis em:

<https://www.hakuhofoundation.or.jp/en/program/>

## ▶ **Web Japan – Portal de informação sobre o Japão**

O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'! <http://web-japan.org/>



## POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

---

### ◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita os Estados Unidos**

[https://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page3e\\_000906.html](https://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page3e_000906.html)

### ◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita o Equador, Peru, Colômbia e México**

[https://www.mofa.go.jp/la\\_c/sa/page3e\\_000898.html](https://www.mofa.go.jp/la_c/sa/page3e_000898.html)

### ◆ **Primeiro-Ministro, Abe, reúne-se com o Secretário-Geral da ONU António Guterres**

[https://www.mofa.go.jp/fp/unp\\_a/page4e\\_000888.html](https://www.mofa.go.jp/fp/unp_a/page4e_000888.html)

### ◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, participa da Reunião dos Ministros de Negócios Estrangeiros relacionada à ASEAN, e visita a Rússia, Birmânia e Bangladesh**

[https://www.mofa.go.jp/a\\_o/rp/page3e\\_000891.html](https://www.mofa.go.jp/a_o/rp/page3e_000891.html)

### ◆ **Cimeira Japão-Malta**

[https://www.mofa.go.jp/erp/we/mt/page1e\\_000234.html](https://www.mofa.go.jp/erp/we/mt/page1e_000234.html)

\*\*\*\*\*

✎ *Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: [cultural@lb.mofa.go.jp](mailto:cultural@lb.mofa.go.jp)*